

mAh	100-240V					
	AAA	AAA	AA	AA	AA	AA
1-2 AA (h)	800	1000	800	1600	2100	2600
3-4 AA (h)			0,7	1,5	2,0	2,5
1-4 AAA (h)	1,5	2,5	1,5	3,0	4,0	5,0
1-4 AA/AAA (h)	1,5	2,5	1,5	3,0	4,0	5,0

mAh	USB 500 mA					
	AAA	AAA	AA	AA	AA	AA
1-4 AA/AAA (h)	800	1000	800	1600	2100	2600
1-4 AA/AAA (h)	4,5	5,5	4,5	8,5	11	16

BG

Безопасност
 ► Опасност от нараняване! Обикновените батерии могат да експлодират при зареждане. Зареждайте само Ni-MH презареждащи се батерии, не обикновените батерии. ► Интегрирана функция за защитно изключване и функция за делта-V изключване. ► Заргването на презареждащите се батерии по време на зареждането е нормално. ► **Никого** не зареждайте рждадали, повредени или тежачи презареждащи се батерии. ► **Не** отваряйте, не хвърляйте в огън и не предизвиквайте късо съединение с презареждащите се батерии. ► В случай на повреда/счупване, свържете се с търговеца на VARTA.
 Този уред може да се използва от деца над 8-годишна възраст, както и от хора с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или липса на опит и познания, ако са наблюдавани / инструктирани и разбират опасностите. Деца не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, освен ако те не са над 8-годишна възраст и са наблюдавани.
Как да използвате зарядното устройство
Фиг. 1a: Свържете кабел.
Фиг. 1b: Зарядното устройство може да се използва и със стандартен USB порт (5V, min. 500mA) и USB кабел (не е включен).
Фиг. 2: Вкарайте батерии. И двата края на батерията трябва да бъдат свързани.
 Препоръчителната температура на околната среда е от 0° C до 40° C
2a) един статичен светодиод, един мигащ светодиод; Зареждане, състояние на зареждане по-високо от 50%
2b) два статични светодиода: зареждане и завършване
2r) два мигащи светодиода: Грешка, лоша батерия или грешен тип батерия
 Таймерът предпазва презареждащите се батерии от презареждане. Прекъсване на захранването е рестартира таймера. Функцията за контрол на зареждането предпава батериите от презареждане. Махнете батерия след като зарядното устройство е изключено от електрическата мрежа.
1) Защита на околната среда
 За да се избегнат проблеми с околната среда и здравео, поради опасните вещества в електрическите и електронните стоки, уредите, които са обозначени с този символ, не трябва да се изхвърлят в общите отпадъци, а да се възстановят, използват за друга цел или рециклират. За повече информация относно рециклирането, моля, свържете се с оторизираните местни власти.

CZ
Bezpečnost
 ► Nebezpečí úrazu! Primární baterie mohou při nabíjení vybuchnout. Nabíjejte pouze akumulátory NiMH, nikoliv primární baterie. ► Integrovaná bezpečnostní vypnutí a funkce vypnutí minus delta V. ► Zahřívání akumulátorů při nabíjení je běžným jevem. ► Nepoužívejte nikdy zkorodované, poškozené nebo vytekající akumulátory. ► Akumulátory neotvírejte, neodhadzujte do ohně ani nezkratujte konce připojek. ► V případě poškození nebo závady se obraťte na prodejce sortimentu zboží VARTA. Tento přístroj mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými či mentálními schopnostmi nebo osoby, které výrobek nikdy nepoužívaly nebo jej neznají, pokud tak činí pod dozorem/byly poučeny a vzhledem k výrobě souvisejícím rizikům. S přístrojem si nesmějí hrát děti. Děti nesmějí provádět čištění a běžnou údržbu, pokud nedosáhnou věku alespoň 8 let a nejsou-li pod dozorem.
Použití nabíječky
Obrazek 1a: Zapojte kabel.
Obrazek 1b: Nabíječku lze používat rovněž se standardním USB portem (5 V, min. 500 mA) a USB kabelem (není součástí dodávky).
Obrazek 2: Vložte akumulátory. Každý akumulátor se musí dotýkat obou kontaktů.
 Doporučená okolní teplota je od 0° C do 40° C
2a) jedna bílkající LED: Nabíjení, stav nabíti pod 50 %
2b) jedna bílkající LED: Nabíjení, stav nabíti nad 50 %
2c) dvě statické LED: Nabíjení dokončeno
2d) dvě bílkající LED: Chyba, špatný článek nebo špatný typ baterie
 Časovač chrání akumulátory před přebíjením.Každé zastřežení nabíječky do zásuvky spustí časovač znova.Nabíječka pojškta chrání akumulátory před přebíjením.Pokud nabíječka není připojena na síť, akumulátory vyjměte.
1) Ekologie
 Předcházejte ekologickým a zdravotním problémům způsobeným nebezpečnými látkami v elektrických a elektronických zařízeních. Zařízení označená tímto symbolem nelze likvidovat do neřádného komunálního odpadu, nýbrž je třeba je recyklovat či jiným způsobem využít. Za účelem získání dalších informací o problematice recyklace se laskavě obraťte na příslušný úřad.

DK
Sikkerhed
 ► Verlettingsgefahr! Primärbatterien können beim Laden explodieren. Nur Ni-MH Akkus, keine Primärbatterien laden. ► Integrierte Sicherheitszetschaltung und Delta-V-Abschaltung. ► Eine Erwärmung der Akkus beim Aufladen ist normal. ► **Niemals** korrodierete, beschädigte oder ausgelaufene Akkus aufladen. ► Akkus **nicht** öffnen, ins Feuer werfen oder kurzschließen. ► Bei Schäden/ Störungen VARTA-Händler kontaktieren. Dieses Gerät ist für die Nutzung von Kindern ab 8 Jahren und älter sowie von Personen mit eingeschränktem Physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten geeignet, wenn ihnen die Handhabung erklärt wurde/ sie dabei beaufsichtigt werden und ihnen die damit verbundene Gefährdung bewusst ist/ sie nicht selbst mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Instandhaltung des Geräts darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn sie sind älter als 8 Jahre und werden dabei beaufsichtigt.
Verwenden des Ladegerätes
Bild 1a: Kabel anschließen
Bild 1b: Ladegerät kann auch über Standard USB (5V, min.500mA) und USB-Kabel (nicht inclusive) betrieben werden.
Bild 2: Akkus einlegen. Jeder Akku muss beide Kontakte berühren.
 Das Ladegerät kann im Temperaturbereich von 0°C bis 40°C betrieben werden.
2a) eine LED blinkt: Aufladung, Akkuladung unter 50%
2b) eine LED leuchtet, die zweite LED blinkt: Aufladung, Akkuladung über 50%
2c) beide LED's leuchten: Akku vollständig aufgeladen
2d) beide LED's blinken: Fehler, defekte oder falsche Batterien eingelegt
 Timer schützt die Akkus vor Überladung. Jedes Einstecken startet den Timer neu. Ladekontrolle schützt die Akkus vor Überladung. Bei nicht angeschlossenem Ladegerät die Akkus entnehmen.
1) Umweltschutz
 Zur Vermeidung von Umwelt- und Gesundheitsproblemen durch gefährliche Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten, dürfen Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, nicht mit dem unsortierten Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen wiederverwertet oder verwertet werden. Für weitere Informationen zum Thema Recycling wenden Sie sich bitte an die jeweils zuständige Behörde.

DK
Sikkerhed
 ► Risiko for personskade! Primære batterier kan eksplodere under opladning. Oplad kun Ni-MH genopladelige batterier, ikke primære batterier. ► Integreert sikkerhedsafbryder og minus delta-V-afbryderfunktion. ► Det er normalt, at batterierne bliver varme under opladning. ► Oplad aldrig batterier, der er korroderede, beskadigede eller udløbe. ► Batterier må ikke åbnes, brændes eller kortsluttes. ► Kontakt VARTA forhandleren ved skader/fejl.
 Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover og personer hvis fysiske, sansesmæssige eller mentale evner er nedsat, eller personer uden den fornødne erfaring, hvis de er blevet instrueret/har været under opsyn og forstår de forbundne farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de holdes under opsyn.
Brug af opladeren
Fig.1a: Tilslut kabel.
Fig.1b: Opladeren kan også anvendes med en standard USB-port (5V, min. 500 mA) og et USB-kabel (medfølger ikke).
Fig. 2: Indsæt batterier. Hvert batteri skal berøre kontaktene i begge ender.
 Den anbefalede omgivende temperatur ligger mellem 0° C og 40° C
2a) én LED blinker: Oplader, ladestatus under 50 %
2b) én LED lyser, én LED blinker: Oplader, ladestatus over 50 %
2c) to LED'er lyser: Opladning fuldført
2d) to LED'er blinker: Fejl, defekt batteri eller forkert batteritype
 Timeren beskytter de genopladelige batterier fra overoplading. Timeren starter forfra ved hver tilslutning. Opladningskontrollen beskytter batterierne mod overoplading. Tag batterierne ud, når opladeren ikke er i brug.
1) Miljøbeskyttelse
 For at undgå miljø- og sundhedsproblemer på grund af farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr må apparater med dette symbol ikke bortskaffes som husholdningsaffald. De skal anleveres til genbrug eller oparbejdning. Yderligere informationer om genbrug fås hos de lokale ansvarlige myndigheder.

DK
Sikkerhed
 ► Risiko for personskade! Primære batterier kan eksplodere under opladning. Oplad kun Ni-MH genopladelige batterier, ikke primære batterier. ► Integreert sikkerhedsafbryder og minus delta-V-afbryderfunktion. ► Det er normalt, at batterierne bliver varme under opladning. ► Oplad aldrig batterier, der er korroderede, beskadigede eller udløbe. ► Batterier må ikke åbnes, brændes eller kortsluttes. ► Kontakt VARTA forhandleren ved skader/fejl.
 Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover og personer hvis fysiske, sansesmæssige eller mentale evner er nedsat, eller personer uden den fornødne erfaring, hvis de er blevet instrueret/har været under opsyn og forstår de forbundne farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de holdes under opsyn.
Brug af opladeren
Fig.1a: Tilslut kabel.
Fig.1b: Opladeren kan også anvendes med en standard USB-port (5V, min. 500 mA) og et USB-kabel (medfølger ikke).
Fig. 2: Indsæt batterier. Hvert batteri skal berøre kontaktene i begge ender.
 Den anbefalede omgivende temperatur ligger mellem 0° C og 40° C
2a) én LED blinker: Oplader, ladestatus under 50 %
2b) én LED lyser, én LED blinker: Oplader, ladestatus over 50 %
2c) to LED'er lyser: Opladning fuldført
2d) to LED'er blinker: Fejl, defekt batteri eller forkert batteritype
 Timeren beskytter de genopladelige batterier fra overoplading. Timeren starter forfra ved hver tilslutning. Opladningskontrollen beskytter batterierne mod overoplading. Tag batterierne ud, når opladeren ikke er i brug.
1) Miljøbeskyttelse
 For at undgå miljø- og sundhedsproblemer på grund af farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr må apparater med dette symbol ikke bortskaffes som husholdningsaffald. De skal anleveres til genbrug eller oparbejdning. Yderligere informationer om genbrug fås hos de lokale ansvarlige myndigheder.

DK
Sikkerhed
 ► Risiko for personskade! Primære batterier kan eksplodere under opladning. Oplad kun Ni-MH genopladelige batterier, ikke primære batterier. ► Integreert sikkerhedsafbryder og minus delta-V-afbryderfunktion. ► Det er normalt, at batterierne bliver varme under opladning. ► Oplad aldrig batterier, der er korroderede, beskadigede eller udløbe. ► Batterier må ikke åbnes, brændes eller kortsluttes. ► Kontakt VARTA forhandleren ved skader/fejl.
 Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover og personer hvis fysiske, sansesmæssige eller mentale evner er nedsat, eller personer uden den fornødne erfaring, hvis de er blevet instrueret/har været under opsyn og forstår de forbundne farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de holdes under opsyn.
Brug af opladeren
Fig.1a: Tilslut kabel.
Fig.1b: Opladeren kan også anvendes med en standard USB-port (5V, min. 500 mA) og et USB-kabel (medfølger ikke).
Fig. 2: Indsæt batterier. Hvert batteri skal berøre kontaktene i begge ender.
 Den anbefalede omgivende temperatur ligger mellem 0° C og 40° C
2a) én LED blinker: Oplader, ladestatus under 50 %
2b) én LED lyser, én LED blinker: Oplader, ladestatus over 50 %
2c) to LED'er lyser: Opladning fuldført
2d) to LED'er blinker: Fejl, defekt batteri eller forkert batteritype
 Timeren beskytter de genopladelige batterier fra overoplading. Timeren starter forfra ved hver tilslutning. Opladningskontrollen beskytter batterierne mod overoplading. Tag batterierne ud, når opladeren ikke er i brug.
1) Miljøbeskyttelse
 For at undgå miljø- og sundhedsproblemer på grund af farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr må apparater med dette symbol ikke bortskaffes som husholdningsaffald. De skal anleveres til genbrug eller oparbejdning. Yderligere informationer om genbrug fås hos de lokale ansvarlige myndigheder.

DK
Sikkerhed
 ► Risiko for personskade! Primære batterier kan eksplodere under opladning. Oplad kun Ni-MH genopladelige batterier, ikke primære batterier. ► Integreert sikkerhedsafbryder og minus delta-V-afbryderfunktion. ► Det er normalt, at batterierne bliver varme under opladning. ► Oplad aldrig batterier, der er korroderede, beskadigede eller udløbe. ► Batterier må ikke åbnes, brændes eller kortsluttes. ► Kontakt VARTA forhandleren ved skader/fejl.
 Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover og personer hvis fysiske, sansesmæssige eller mentale evner er nedsat, eller personer uden den fornødne erfaring, hvis de er blevet instrueret/har været under opsyn og forstår de forbundne farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de holdes under opsyn.
Brug af opladeren
Fig.1a: Tilslut kabel.
Fig.1b: Opladeren kan også anvendes med en standard USB-port (5V, min. 500 mA) og et USB-kabel (medfølger ikke).
Fig. 2: Indsæt batterier. Hvert batteri skal berøre kontaktene i begge ender.
 Den anbefalede omgivende temperatur ligger mellem 0° C og 40° C
2a) én LED blinker: Oplader, ladestatus under 50 %
2b) én LED lyser, én LED blinker: Oplader, ladestatus over 50 %
2c) to LED'er lyser: Opladning fuldført
2d) to LED'er blinker: Fejl, defekt batteri eller forkert batteritype
 Timeren beskytter de genopladelige batterier fra overoplading. Timeren starter forfra ved hver tilslutning. Opladningskontrollen beskytter batterierne mod overoplading. Tag batterierne ud, når opladeren ikke er i brug.
1) Miljøbeskyttelse
 For at undgå miljø- og sundhedsproblemer på grund af farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr må apparater med dette symbol ikke bortskaffes som husholdningsaffald. De skal anleveres til genbrug eller oparbejdning. Yderligere informationer om genbrug fås hos de lokale ansvarlige myndigheder.

DK
Sikkerhed
 ► Risiko for personskade! Primære batterier kan eksplodere under opladning. Oplad kun Ni-MH genopladelige batterier, ikke primære batterier. ► Integreert sikkerhedsafbryder og minus delta-V-afbryderfunktion. ► Det er normalt, at batterierne bliver varme under opladning. ► Oplad aldrig batterier, der er korroderede, beskadigede eller udløbe. ► Batterier må ikke åbnes, brændes eller kortsluttes. ► Kontakt VARTA forhandleren ved skader/fejl.
 Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover og personer hvis fysiske, sansesmæssige eller mentale evner er nedsat, eller personer uden den fornødne erfaring, hvis de er blevet instrueret/har været under opsyn og forstår de forbundne farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de holdes under opsyn.
Brug af opladeren
Fig.1a: Tilslut kabel.
Fig.1b: Opladeren kan også anvendes med en standard USB-port (5V, min. 500 mA) og et USB-kabel (medfølger ikke).
Fig. 2: Indsæt batterier. Hvert batteri skal berøre kontaktene i begge ender.
 Den anbefalede omgivende temperatur ligger mellem 0° C og 40° C
2a) én LED blinker: Oplader, ladestatus under 50 %
2b) én LED lyser, én LED blinker: Oplader, ladestatus over 50 %
2c) to LED'er lyser: Opladning fuldført
2d) to LED'er blinker: Fejl, defekt batteri eller forkert batteritype
 Timeren beskytter de genopladelige batterier fra overoplading. Timeren starter forfra ved hver tilslutning. Opladningskontrollen beskytter batterierne mod overoplading. Tag batterierne ud, når opladeren ikke er i brug.
1) Miljøbeskyttelse
 For at undgå miljø- og sundhedsproblemer på grund af farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr må apparater med dette symbol ikke bortskaffes som husholdningsaffald. De skal anleveres til genbrug eller oparbejdning. Yderligere informationer om genbrug fås hos de lokale ansvarlige myndigheder.

DK
Sikkerhed
 ► Risiko for personskade! Primære batterier kan eksplodere under opladning. Oplad kun Ni-MH genopladelige batterier, ikke primære batterier. ► Integreert sikkerhedsafbryder og minus delta-V-afbryderfunktion. ► Det er normalt, at batterierne bliver varme under opladning. ► Oplad aldrig batterier, der er korroderede, beskadigede eller udløbe. ► Batterier må ikke åbnes, brændes eller kortsluttes. ► Kontakt VARTA forhandleren ved skader/fejl.
 Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover og personer hvis fysiske, sansesmæssige eller mentale evner er nedsat, eller personer uden den fornødne erfaring, hvis de er blevet instrueret/har været under opsyn og forstår de forbundne farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de holdes under opsyn.
Brug af opladeren
Fig.1a: Tilslut kabel.
Fig.1b: Opladeren kan også anvendes med en standard USB-port (5V, min. 500 mA) og et USB-kabel (medfølger ikke).
Fig. 2: Indsæt batterier. Hvert batteri skal berøre kontaktene i begge ender.
 Den anbefalede omgivende temperatur ligger mellem 0° C og 40° C
2a) én LED blinker: Oplader, ladestatus under 50 %
2b) én LED lyser, én LED blinker: Oplader, ladestatus over 50 %
2c) to LED'er lyser: Opladning fuldført
2d) to LED'er blinker: Fejl, defekt batteri eller forkert batteritype
 Timeren beskytter de genopladelige batterier fra overoplading. Timeren starter forfra ved hver tilslutning. Opladningskontrollen beskytter batterierne mod overoplading. Tag batterierne ud, når opladeren ikke er i brug.
1) Miljøbeskyttelse
 For at undgå miljø- og sundhedsproblemer på grund af farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr må apparater med dette symbol ikke bortskaffes som husholdningsaffald. De skal anleveres til genbrug eller oparbejdning. Yderligere informationer om genbrug fås hos de lokale ansvarlige myndigheder.

DK
Sikkerhed
 ► Risiko for personskade! Primære batterier kan eksplodere under opladning. Oplad kun Ni-MH genopladelige batterier, ikke primære batterier. ► Integreert sikkerhedsafbryder og minus delta-V-afbryderfunktion. ► Det er normalt, at batterierne bliver varme under opladning. ► Oplad aldrig batterier, der er korroderede, beskadigede eller udløbe. ► Batterier må ikke åbnes, brændes eller kortsluttes. ► Kontakt VARTA forhandleren ved skader/fejl.
 Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover og personer hvis fysiske, sansesmæssige eller mentale evner er nedsat, eller personer uden den fornødne erfaring, hvis de er blevet instrueret/har været under opsyn og forstår de forbundne farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de holdes under opsyn.
Brug af opladeren
Fig.1a: Tilslut kabel.
Fig.1b: Opladeren kan også anvendes med en standard USB-port (5V, min. 500 mA) og et USB-kabel (medfølger ikke).
Fig. 2: Indsæt batterier. Hvert batteri skal berøre kontaktene i begge ender.
 Den anbefalede omgivende temperatur ligger mellem 0° C og 40° C
2a) én LED blinker: Oplader, ladestatus under 50 %
2b) én LED lyser, én LED blinker: Oplader, ladestatus over 50 %
2c) to LED'er lyser: Opladning fuldført
2d) to LED'er blinker: Fejl, defekt batteri eller forkert batteritype
 Timeren beskytter de genopladelige batterier fra overoplading. Timeren starter forfra ved hver tilslutning. Opladningskontrollen beskytter batterierne mod overoplading. Tag batterierne ud, når opladeren ikke er i brug.
1) Miljøbeskyttelse
 For at undgå miljø- og sundhedsproblemer på grund af farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr må apparater med dette symbol ikke bortskaffes som husholdningsaffald. De skal anleveres til genbrug eller oparbejdning. Yderligere informationer om genbrug fås hos de lokale ansvarlige myndigheder.

E

Seguridad
 ► Verlettingsgefahr! Las pilas alcalinas/zinc carbon pueden explotar al cargarlas. Cargar únicamente pilas Ni-MH, nunca pilas alcalinas/zinc carbon. ► Dispositivos de desconexión de seguridad y protección Delta-V (protección por sobrecarga) integrados. ► Es normal que durante la carga las pilas se calienten. ► **No cargar nunca** pilas en estado de corrosión, dañadas o que hayan derramado. ► **No abrir las pilas**, ni lanzarlas al fuego, ni ponerlas en cortocircuito. ► En caso de daños/averías ponerse en contacto con el distribuidor de VARTA.
 Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con discapacidad física, mental o sensorial o sin experiencia en su manejo, siempre que sean supervisados o guiados por otra persona y comprendan los posibles riesgos. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños solo deben realizar tareas de limpieza y mantenimiento si son mayores de 8 años y están supervisados por un adulto.
Uso del cargador
Imagen 1a: Conectar el cable.
Imagen 1b: El cargador también puede usarse con un puerto USB estándar (5 V, min. 500 mA) y un cable USB (no incluido).
Imagen 2: Insertar las pilas. Cada pila tiene que tocar los dos contactos.
 La temperatura ambiente recomendada es de 0° C a 40° C
2a) un LED parpadeando: cargando, estado de la carga por debajo del 50 %
2b) un LED estático, un LED parpadeando: cargando, estado de la carga por encima del 50 %
2c) dos LED estáticos: la carga se ha completado.
2d) dos LED parpadeando: error, pila en mal estado o tipo de pila incorrecto
 El temporizador protege las pilas de una sobrecarga. Cada vez que se interrumpe el suministro de corriente, el temporizador se reinicia. El control de carga protege las pilas de una sobrecarga. Si el cargador no está enchufado, extraer las pilas.
1) Protección del Medio Ambiente
 Para evitar problemas medioambientales o de salud debidos a materiales peligrosos contenidos en aparatos electrónicos o electrónicos marcados con este símbolo, dichos aparatos no pueden ser eliminados junto con la basura doméstica, sino que deben ser reciclados o reutilizados. Para más información sobre el tema del reciclaje, diríjase a la autoridad competente.

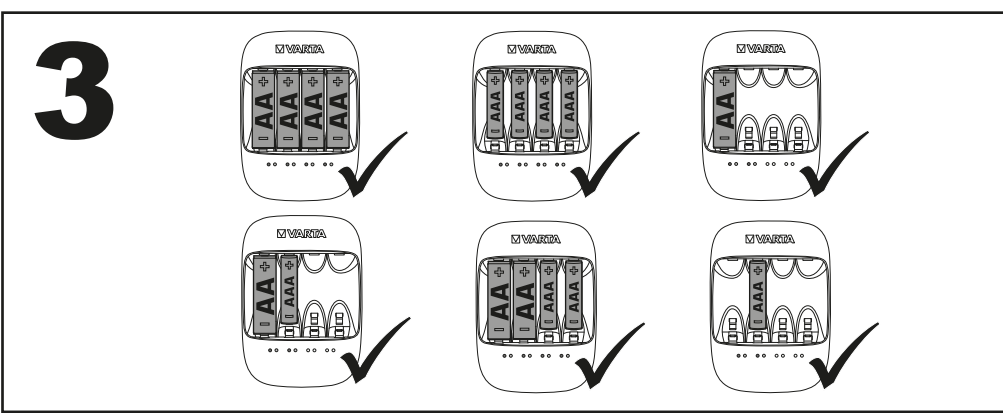
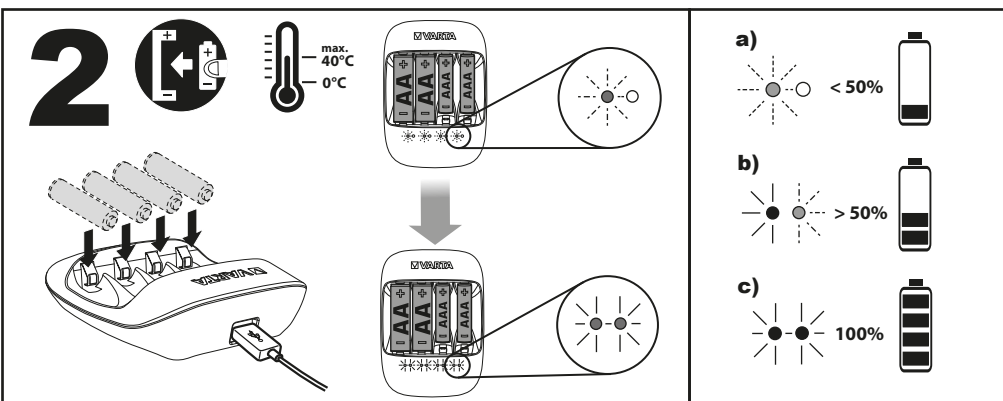
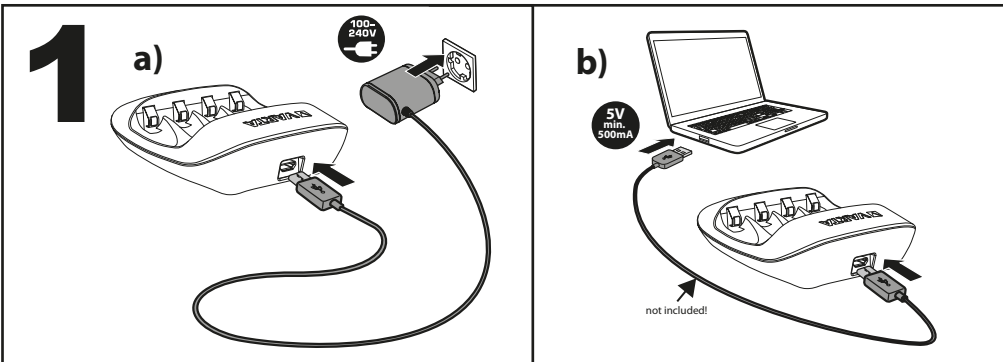
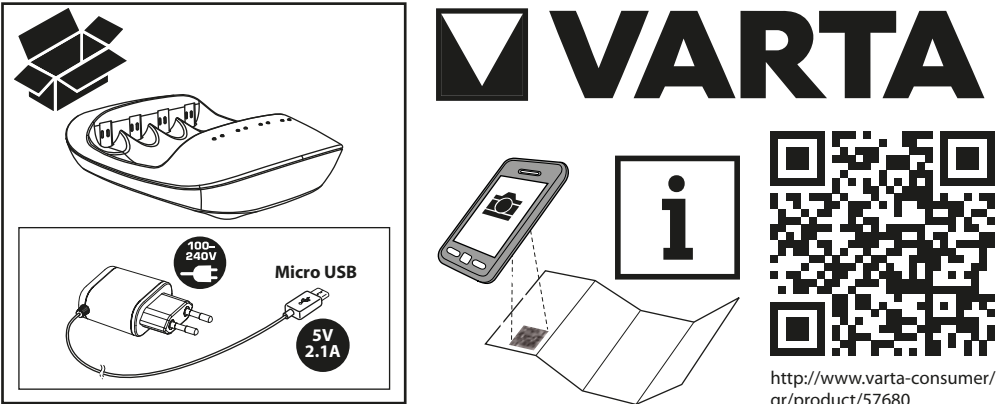
F
Sécurité
 ► Risque de blessure! Les piles alcalines peuvent exploser en cas de charge. Charger uniquement des batteries Ni-MH et non les piles alcalines. ► Coupure de sécurité intégrée et coupure delta V. ► Il est normal que la batterie chauffe lors de la charge. ► **Ne jamais** charger de batteries rouillées, endommagées ou présentant une fuite. ► **Ne pas ouvrir** les batteries, les jeter dans le feu ou les court-circuiter. ► Contacter le revendeur de VARTA en cas de dommages/défauts.
 Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes aux aptitudes physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne possédant pas l'expérience et les connaissances suffisantes, pour autant que ces personnes soient supervisées/saient reçu des instructions et soient conscients des risques encourus. Les enfants ne peuvent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient supervisés.
Utilisation du chargeur
Illustration n°1a: Raccorder le câble.
Illustration n°1b: Le chargeur peut être utilisé également avec un port USB standard (5 V, 500 mA min.) et un câble USB (non fourni).
Illustration n°2: Insérer les accumulateurs. Chaque pile doit être connectée aux deux pôles.
 La température ambiante recommandée est de 0° C à 40° C
2a) Une LED clignotante: en charge, état de charge inférieur à 50 %
2b) Une LED allumée, une LED clignotante: en charge, état de charge supérieur à 50 %
2c) Deux LED allumées: charge terminée
2d) Deux LED clignotantes: erreur, cellule défectueuse ou type de batterie incorrect
 Le minuteur protège les batteries de la surcharge. Chaque branchement relance le minuteur. Le contrôle de charge protège les batteries contre toute surcharge. Retirer les batteries si le chargeur n'est pas branché.
1) Protection de l'environnement
 Pour éviter les atteintes à l'environnement et les problèmes de santé causés par des substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques, les appareils qui sont identifiés avec ce symbole ne doivent pas être éliminés dans les déchets ménagers mais doivent être réutilisés ou recyclés. Pour de plus amples informations sur le recyclage, veuillez vous adresser aux autorités responsables.

G
Seguridad
 ► Verlettingsgefahr! Las pilas alcalinas/zinc carbon pueden explotar al cargarlas. Cargar únicamente pilas Ni-MH, nunca pilas alcalinas/zinc carbon. ► Dispositivos de desconexión de seguridad y protección Delta-V (protección por sobrecarga) integrados. ► Es normal que durante la carga las pilas se calienten. ► **No cargar nunca** pilas en estado de corrosión, dañadas o que hayan derramado. ► **No abrir las pilas**, ni lanzarlas al fuego, ni ponerlas en cortocircuito. ► En caso de daños/averías ponerse en contacto con el distribuidor de VARTA.
 Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con discapacidad física, mental o sensorial o sin experiencia en su manejo, siempre que sean supervisados o guiados por otra persona y comprendan los posibles riesgos. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños solo deben realizar tareas de limpieza y mantenimiento si son mayores de 8 años y están supervisados por un adulto.
Uso del cargador
Imagen 1a: Conectar el cable.
Imagen 1b: El cargador también puede usarse con un puerto USB estándar (5 V, min. 500 mA) y un cable USB (no incluido).
Imagen 2: Insertar las pilas. Cada pila tiene que tocar los dos contactos.
 La temperatura ambiente recomendada es de 0° C a 40° C
2a) un LED parpadeando: cargando, estado de la carga por debajo del 50 %
2b) un LED estático, un LED parpadeando: cargando, estado de la carga por encima del 50 %
2c) dos LED estáticos: la carga se ha completado.
2d) dos LED parpadeando: error, pila en mal estado o tipo de pila incorrecto
 El temporizador protege las pilas de una sobrecarga. Cada vez que se interrumpe el suministro de corriente, el temporizador se reinicia. El control de carga protege las pilas de una sobrecarga. Si el cargador no está enchufado, extraer las pilas.
1) Protección del Medio Ambiente
 Para evitar problemas medioambientales o de salud debidos a materiales peligrosos contenidos en aparatos electrónicos o electrónicos marcados con este símbolo, dichos aparatos no pueden ser eliminados junto con la basura doméstica, sino que deben ser reciclados o reutilizados. Para más información sobre el tema del reciclaje, diríjase a la autoridad competente.

G
Seguridad
 ► Verlettingsgefahr! Las pilas alcalinas/zinc carbon pueden explotar al cargarlas. Cargar únicamente pilas Ni-MH, nunca pilas alcalinas/zinc carbon. ► Dispositivos de desconexión de seguridad y protección Delta-V (protección por sobrecarga) integrados. ► Es normal que durante la carga las pilas se calienten. ► **No cargar nunca** pilas en estado de corrosión, dañadas o que hayan derramado. ► **No abrir las pilas**, ni lanzarlas al fuego, ni ponerlas en cortocircuito. ► En caso de daños/averías ponerse en contacto con el distribuidor de VARTA.
 Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con discapacidad física, mental o sensorial o sin experiencia en su manejo, siempre que sean supervisados o guiados por otra persona y comprendan los posibles riesgos. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños solo deben realizar tareas de limpieza y mantenimiento si son mayores de 8 años y están supervisados por un adulto.
Uso del cargador
Imagen 1a: Conectar el cable.
Imagen 1b: El cargador también puede usarse con un puerto USB estándar (5 V, min. 500 mA) y un cable USB (no incluido).
Imagen 2: Insertar las pilas. Cada pila tiene que tocar los dos contactos.
 La temperatura ambiente recomendada es de 0° C a 40° C
2a) un LED parpadeando: cargando, estado de la carga por debajo del 50 %
2b) un LED estático, un LED parpadeando: cargando, estado de la carga por encima del 50 %
2c) dos LED estáticos: la carga se ha completado.
2d) dos LED parpadeando: error, pila en mal estado o tipo de pila incorrecto
 El temporizador protege las pilas de una sobrecarga. Cada vez que se interrumpe el suministro de corriente, el temporizador se reinicia. El control de carga protege las pilas de una sobrecarga. Si el cargador no está enchufado, extraer las pilas.
1) Protección del Medio Ambiente
 Para evitar problemas medioambientales o de salud debidos a materiales peligrosos contenidos en aparatos electrónicos o electrónicos marcados con este símbolo, dichos aparatos no pueden ser eliminados junto con la basura doméstica, sino que deben ser reciclados o reutilizados. Para más información sobre el tema del reciclaje, diríjase a la autoridad competente.

G
Seguridad
 ► Verlettingsgefahr! Las pilas alcalinas/zinc carbon pueden explotar al cargarlas. Cargar únicamente pilas Ni-MH, nunca pilas alcalinas/zinc carbon. ► Dispositivos de desconexión de seguridad y protección Delta-V (protección por sobrecarga) integrados. ► Es normal que durante la carga las pilas se calienten. ► **No cargar nunca** pilas en estado de corrosión, dañadas o que hayan derramado. ► **No abrir las pilas**, ni lanzarlas al fuego, ni ponerlas en cortocircuito. ► En caso de daños/averías ponerse en contacto con el distribuidor de VARTA.
 Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con discapacidad física, mental o sensorial o sin experiencia en su manejo, siempre que sean supervisados o guiados por otra persona y comprendan los posibles riesgos. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños solo deben realizar tareas de limpieza y mantenimiento si son mayores de 8 años y están supervisados por un adulto.
Uso del cargador
Imagen 1a: Conectar el cable.
Imagen 1b: El cargador también puede usarse con un puerto USB estándar (5 V, min. 500 mA) y un cable USB (no incluido).
Imagen 2: Insertar las pilas. Cada pila tiene que tocar los dos contactos.
 La temperatura ambiente recomendada es de 0° C a 40° C
2a) un LED parpadeando: cargando, estado de la carga por debajo del 50 %
2b) un LED estático, un LED parpadeando: cargando, estado de la carga por encima del 50 %
2c) dos LED estáticos: la carga se ha completado.
2d) dos LED parpadeando: error, pila en mal estado o tipo de pila incorrecto
 El temporizador protege las pilas de una sobrecarga. Cada vez que se interrumpe el suministro de corriente, el temporizador se reinicia. El control de carga protege las pilas de una sobrecarga. Si el cargador no está enchufado, extraer las pilas.
1) Protección del Medio Ambiente
 Para evitar problemas medioambientales o de salud debidos a materiales peligrosos contenidos en aparatos electrónicos o electrónicos marcados con este símbolo, dichos aparatos no pueden ser eliminados junto con la basura doméstica, sino que deben ser reciclados o reutilizados. Para más información sobre el tema del reciclaje, diríjase a la autoridad competente.

G
Seguridad
 ► Verlettingsgefahr! Las pilas alcalinas/zinc carbon pueden explotar al cargarlas. Cargar únicamente pilas Ni-MH, nunca pilas alcalinas/zinc carbon. ► Dispositivos de desconexión de seguridad y protección Delta-V (protección por sobrecarga) integrados. ► Es normal que durante la carga las pilas se calienten. ► **No cargar nunca** pilas en estado de corrosión, dañadas o que hayan derramado. ► **No abrir las pilas**, ni lanzarlas al fuego, ni ponerlas en cortocircuito. ► En caso de daños/averías ponerse en contacto con el distribuidor de VARTA.
 Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con discapacidad física, mental o sensorial o sin experiencia en su manejo, siempre que sean supervisados o guiados por otra persona y comprendan los posibles riesgos. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños solo deben realizar tareas de limpieza y mantenimiento si son mayores de 8 años y están supervisados por un adulto.
Uso del cargador
Imagen 1a: Conectar el cable.
Imagen 1b: El cargador también puede usarse con un puerto USB estándar (5 V, min. 500 mA) y un cable USB (no incluido).
Imagen 2: Insertar las pilas. Cada pila tiene que tocar los dos contactos.
 La temperatura ambiente recomendada es de 0° C a 40° C
2a) un LED parpadeando: cargando, estado de la carga por debajo del 50 %
2b) un LED estático, un LED parpadeando: cargando, estado de la carga por encima del 50 %
2c) dos LED estáticos: la carga se ha completado.
2d) dos LED parpadeando: error, pila en mal estado o tipo de pila incorrecto
 El temporizador protege las pilas de una sobrecarga. Cada vez que se interrumpe el suministro de corriente, el temporizador se reinicia. El control de carga protege las pilas de una sobrecarga. Si el cargador no está enchufado, extraer las pilas.
1) Protección del Medio Ambiente
 Para evitar problemas medioambientales o de



	100-240V	AAA	AAA	AA	AA	AA	
mAh		800	1000	800	1600	2100	2600
1-2 AA (h)				0,7	1,5	2,0	2,5
3-4 AA (h)				1,5	3,0	4,0	5,0
1-4 AAA (h)		1,5	2,5				
1-4 AA/AAA (h)		1,5	2,5	1,5	3,0	4,0	5,0

	100-240V	AAA	AAA	AA	AA	AA	
mAh		800	1000	800	1600	2100	2600
1-4 AA (h)				4,5	5,5	4,5	8,5
1-4 AA/AAA (h)				4,5	5,5	11	16

P
Seguranca
 ► Perigo de ferimentos! As pilhas galvânicas primárias podem explodir durante o carregamento. Recarregar apenas pilhas recarregáveis de Ni-MH, nunca pilhas galvânicas primárias. ► Desactivação de segurança integrada e função de corte de LED V negativo. ► O aquecimento das pilhas recarregáveis durante o carregamento é normal. ► Nunca carregar pilhas recarregáveis corroidas, danificadas ou a vertice ácido. ► Não abrir, detetar o fogo ou curto-circuitar as pilhas recarregáveis. ► Em caso de danos/avarias, contactar o distribuidor VARTA.
 Este aparelho pode ser usado por crianças com idade de 8 anos ou superior e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que supervisionadas/instruídas e que compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção por parte do utilizador não deverão ser feitas por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
Utilização do carregador
Figura 1: Ligat o cabo.
Figura 1b: O carregador também poderá ser utilizado através de uma porta USB standard (5V, min. 500mA) e um cabo USB (não incluído).
Figura 2: Inserir as baterias. Cada pilha recarregável tem de tocar em ambos os contatos.
 A temperatura ambiente recomendada varia entre 0° C e 40° C
 2a) Um LED a piscar: a carregar, carga da pilha inferior a 50%
 2b) Um LED aceso de modo fixo, um LED a piscar: a carregar, carga da pilha superior a 50%
 2c) Dois LED acesos de modo fixo: carregamento completo
 2d) Dois LED's a piscar: erro, célula em mau estado ou tipo de pilha errado
 Ter em atenção a tabela dos tempos de carga. Terminar manualmente o processo de carregamento. A função de controlo de carga protege as pilhas recarregáveis contra sobrecarga. Retirar as pilhas depois de desligar o carregador da corrente.
 1) **Proteção do ambiente**
 Para evitar problemas no ambiente e para a saúde, causados por substâncias perigosas presentes nos equipamentos elétricos e eletrónicos, os equipamentos identificados com este símbolo não podem ser eliminados junto com o lixo doméstico não separado, devendo ser encaminhados para reutilização ou reciclagem. Para mais informações sobre reciclagem, contate os serviços municipalizados.
PL
Bezpieczeństwo
 ► Niebezpieczeństwo obrażeń! Baterie galwaniczne (jednorazowego użytku) mogą eksplodować podczas ładowania. Ładować tylko akumulatory Ni-MH, nie ładować baterii galwanicznych (tj.alkalicznych, cynkowo-węglowych). ► Zastosowana funkcja wyłączenia zabezpieczającego i funkcja wyłączenia minus delta-V. ► Nagrzewanie się akumulatorów podczas ładowania jest normalnym zjawiskiem. ► W żadnym razie nie ładować akumulatorów skródownych i uszkodzonych lub takich, z których wyciekł elektrolit. ► Akumulatorów nie otwierać, nie zwierać i nie wrzucać do ognia. ► W razie uszkodzeń/uszerek skontaktować się ze sprzedawcą VARTA.
 Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych lub pozbawionych doświadczenia i wiedzy, jeżeli są one pod nadzorem lub wcześniej otrzymały instrukcje dotyczące obsługi urządzenia i zrozumiały zagrożenia, którym mogą podlegać. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że mają powyżej 8 lat i są nadzorowane.
Obsługa ładowarki
Rysunek 1: Podłączyć kabel.
Rysunek 1b: Ladować można też używać ze standardowym wejściem USB (5 V, min. 500 mA) i kablem USB (nieodłączony do zestawu).
Rysunek 2: Włożyć baterie. Każdy akumulator musi dotykać obu styków.
 Zalecana temperatura otoczenia od 0° C do 40° C
 2a) jedna migająca dioda LED: ładowanie w toku, poziom naładowania poniżej 50%
 2b) jedna świecąca się dioda LED, jedna migająca dioda LED: ładowanie w toku, poziom naładowania powyżej 50%
 2c) dwie świecące się diody LED: ładowanie zakończone
 2d) dwie migające diody LED: Błąd, wadliwe ogniwo lub nieodpowiedni typ ogniwa
 Należy przestrzegać czasów ładowania podanych w tabeli. Aby zakończyć proces ładowania należy wyjąć akumulatory. Funkcja kontroli poziomu naładowania chroni akumulatory przed przeladowaniem. Podczas wyjmowania akumulatorów ładowarka nie może być podłączona.
 1) **Ochrona środowiska**
 W celu uniknięcia zagrożeń dla środowiska i problemów zdrowotnych ze strony niebezpiecznych materiałów użytych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych, urządzeń oznaczonych tym symbolem nie można wyrzucać razem z niesortowanymi odpadami domowymi. Należy przekazać je do utylizacji lub recyklingu. Więcej informacji na temat recyklingu można uzyskać w odpowiednim urzędzie.

2d) dwa светодиода горят: зарядка завершена
 2d) два светодиода мигают: ошибка, испорчена ячейка или неправильный тип аккумулятора
 Соблюдать рекомендуемое время зарядки (указано в таблице). Завершение процесса зарядки пользователем. Функция контроля зарядки защищает аккумуляторные батареи от перезарядки. Извлекать аккумуляторные батареи после того, как зарядное устройство отключено.
 1) **Экологическая безопасность**
 С целью предотвращения экологического воздействия на окружающую среду и здоровье человека опасных веществ, которые содержатся в электрических и электронных устройствах, запрещено выбрасывать устройства, обозначенные этим символом, вместе с несортированным бытовым мусором. Такие устройства подлежат вторичной переработке или утилизации. Для получения дополнительной информации по вопросам переработки для последующего использования обращайтесь в соответствующую службу.
S
Säkerhet
 ► Skadensrikt! Primärbatterier kan explodera vid uppladdning. Ladda endast Ni-MH batterier, inga primärbatterier. ► Integrerad säkerhetsavstängning och minus delta-V-avstängningsfunktion. ► En uppvärmning av batterierna under laddningen är normalt. ► Ladda aldrig rostiga, skadade eller laddade batterier. ► Öppna inte batterier, kasta inte in dem i eld och körstul dem inte. ► Kontakta VARTA-återförsäljaren vid skador/störningar.
 Denna apparat kan användas av barn från 8 års ålder och uppåt och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskap, om personerna i fråga är under uppsikt och har fått anvisningar om hur apparaten fungerar och om de har förstått vilka risker som användningen kan medföra. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn, såvida de inte är över 8 år och är under uppsikt.
Så här används laddaren
Bild 1a: Anslut kablarn.
Bild 1b: Det går att använda laddaren med en standard-USB-port (5 V, min. 500 mA) och en USB-kabel (medföljer inte).
Bild 2: Sätt i batterier. Varje batteri måste beröra båda kontaktarna.
 Den rekommenderade omgivningstemperaturen ligger mellan 0 °C och 40 °C
 2a) En lysdiod blinkar: laddad – mindre än 50 % laddad
 2b) En lysdiod lyser med fast sken & en lysdiod blinkar: laddad – mer än 50 % laddad
 2c) Två lysdioder lyser med fast sken: laddning slutförd
 2d) Två blinkande lysdioder: fel – defekt batteri eller fel batterityp
 Timern skyddar batterierna mot överladdning. Varje gång laddaren sätts i eluttaget startar timern på nytt. Laddningskontroll skyddar batterierna mot överladdning. Ta ut batterierna när laddaren inte är ansluten.
 1) **Miljöskydd**
 För att undvika miljö- och hälsoproblem pga farliga ämnen i elektriska och elektroniska apparater får apparater som är märkta med den här symbolen inte slängas i sorterade hushållsopor, utan måste återanvändas eller återvinnas. För mer information om återvinning, var god vänd dig till ansvarig myndighet.

SRB/MNE
Signurnost
 ► Opasnost od povreda! Obične baterije mogu da eksplodiraju ako se pune. Puniti samo Ni-MH baterije, nikada obične baterije. ► Integrirana kontrola za sigurnosno zaustavljanje i minus delta-V funkcija opunjenosti. ► Normalno je da se baterije zagrevaju prilikom punjenja. ► Nikada nemojte da odnete korodirane, oštećene ili procurele baterije. ► Ne otvarati baterije, ne bacati u vatra i ne spajati na kratko. ► U slučaju oštećenja/smetnje kontaktirati prodavca proizvođača VARTA.
 Ovaј uređaj mogu da koriste deca stara 8 i više godina, te osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim i mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ukoliko su pod nadzorom ili su upućene u bezbednu upotrebu uređaja i razumeju s tim povezane rizike. Deca ne smeju da se igraju uređajem. Deca ne smeju da vrše čišćenje i korisničko održavanje bez nadzora.
Upustvo za upotrebu
1) Priključiti kabl.
Slika 1b: Punjač se takođe može koristiti sa standardnim USB portom (5 V, min. 500 mA) i USB kablom (nije uključeno).
Slika 2: Umetnite baterije. Svaka baterija mora da dodiruje oba kontakta.
 Preporučena ambientalna temperatura je od 0 °C do 40 °C
 2a) jedan LED indikator koji treperi: punjenje, stanje napunjenosti ispod 50%
 2b) jedan LED indikator koji trajno svetli, jedan LED indikator koji treperi: punjenje, stanje napunjenosti više od 50%
 2c) dva LED indikatora koji trajno svetle: punjenje završeno
 2d) dva LED indikatora koja trepere: greška, netačna ćelija ili pogrešan tip baterije
 Tajmer štiti baterije da se ne prepune. Svako uključivanje restartuje tajmer. Kontrola punjenja štiti baterije da se ne prepune. Baterije izvaditi pošto se punjač isključiti iz struje.
 1) **Zaštita životne okoline**
 Da bi se sprečili rizici po životnu okolinu i zdravlje used opasnih materija iz električnih i elektronskih uređaja, zabranjeno je izbacivati uređaje označene ovim simbolom u nesortirani smeće, već im moraju da budu reciklirani. Za ostale informacije na temu reciklaže obratite se odgovarajućoj ustanovi.

RO
Signuranță
 ► Pericol de rănire! Bateriile primare pot exploda în timpul încărcării. Reîncărcați numai baterii recarregabile de Ni-MH și nu baterii primare. ► Comandă de oprire de siguranță integrată și funcție de intrerupere minus delta-V. ► Incalzirea acumulatorilor este normală în timpul procesului de încărcare. ► Nu încărcați niciodată acumulatori corodați, deteriorați sau care prezintă surziri. ► Nu desfaceți, nu aruncați în foc și nu scurcircuitați acumulatorii. ► În caz de deteriorări/defecțiuni contactați comerciantul pentru produse VARTA.
 Aparatul poate fi folosit de copii în vârstă de 8 ani sau mai mari și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe doar dacă sunt supravegheați/instruiți și înțeleg pericolul la care se supun. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și utilizarea aparatului nu trebuie efectuate de copii, decât dacă acceptă au peste 8 ani și sunt supravegheați.
Utilizarea încărcătorului
Fig. 1a: Conectați cablul.
Fig. 1b: Încărcătorul poate fi de asemenea utilizat cu un port USB standard (5 V, min. 500 mA) și un cablu USB (neinclus).

RU
Меры предосторожности
 ► Опасность получения травм! Обыкновенные батарейки не подлежат зарядке, они могут взорваться в процессе зарядки. Разрешается заряжать только никель-металлогидридные аккумуляторные батареи, но не обычные батарейки. ► Встроенные функции безопасного отключения и защиты от перезарядки («Дельта-Пик»). ► Нагревание аккумуляторных батарей во время зарядки считается нормальным явлением. ► Запрещено заряжать поржавевшие, поврежденные или протекающие аккумуляторы. ► Аккумуляторные батареи нельзя открывать, бросать в пламя или закорачивать. ► При выявлении поврежденных или дефектов следует обращаться к дилеру компании VARTA.
 Использование данного устройства детьми старше 8 лет, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, недостатком опыта или знаний допустимо при условии контроля или инструктажа и осознания связанных рисков. Детям запрещено играть с устройством. Очистку и обслуживание устройства могут выполнять дети старше 8 лет при условии наблюдения взрослых.
Инструкция по применению зарядного устройства
Рис. 1a: Подключите кабель.
Рис. 1b: Зарядное устройство можно подключать к стандартному порту USB (5 В, мин. 500 мА) или через кабель USB (не входит в комплект).
Рис. 2: Установите аккумуляторы. Удостоверьтесь в плотном прилегании обоих контактов каждой батареи.
 Рекомендованная температура окружающей среды от 0° C до 40° C
 2a) один светодиод мигает: идет зарядка, уровень зарядки менее 50%
 2b) один светодиод горит, один светодиод мигает: идет зарядка, уровень зарядки более 50%

2d) две светодиода горят: зарядка завершена
 2d) два светодиода мигают: ошибка, испорчена ячейка или неправильный тип аккумулятора
 Соблюдать рекомендуемое время зарядки (указано в таблице). Завершение процесса зарядки пользователем. Функция контроля зарядки защищает аккумуляторные батареи от перезарядки. Извлекать аккумуляторные батареи после того, как зарядное устройство отключено.
 1) **Экологическая безопасность**
 С целью предотвращения экологического воздействия на окружающую среду и здоровье человека опасных веществ, которые содержатся в электрических и электронных устройствах, запрещено выбрасывать устройства, обозначенные этим символом, вместе с несортированным бытовым мусором. Такие устройства подлежат вторичной переработке или утилизации. Для получения дополнительной информации по вопросам переработки для последующего использования обращайтесь в соответствующую службу.
S
Säkerhet
 ► Skadensrikt! Primärbatterier kan explodera vid uppladdning. Ladda endast Ni-MH batterier, inga primärbatterier. ► Integrerad säkerhetsavstängning och minus delta-V-avstängningsfunktion. ► En uppvärmning av batterierna under laddningen är normalt. ► Ladda aldrig rostiga, skadade eller laddade batterier. ► Öppna inte batterier, kasta inte in dem i eld och körstul dem inte. ► Kontakta VARTA-återförsäljaren vid skador/störningar.
 Denna apparat kan användas av barn från 8 års ålder och uppåt och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskap, om personerna i fråga är under uppsikt och har fått anvisningar om hur apparaten fungerar och om de har förstått vilka risker som användningen kan medföra. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn, såvida de inte är över 8 år och är under uppsikt.
Så här används laddaren
Bild 1a: Anslut kablarn.
Bild 1b: Det går att använda laddaren med en standard-USB-port (5 V, min. 500 mA) och en USB-kabel (medföljer inte).
Bild 2: Sätt i batterier. Varje batteri måste beröra båda kontaktarna.
 Den rekommenderade omgivningstemperaturen ligger mellan 0 °C och 40 °C
 2a) En lysdiod blinkar: laddad – mindre än 50 % laddad
 2b) En lysdiod lyser med fast sken & en lysdiod blinkar: laddad – mer än 50 % laddad
 2c) Två lysdioder lyser med fast sken: laddning slutförd
 2d) Två blinkande lysdioder: fel – defekt batteri eller fel batterityp
 Timern skyddar batterierna mot överladdning. Varje gång laddaren sätts i eluttaget startar timern på nytt. Laddningskontroll skyddar batterierna mot överladdning. Ta ut batterierna när laddaren inte är ansluten.
 1) **Miljöskydd**
 För att undvika miljö- och hälsoproblem pga farliga ämnen i elektriska och elektroniska apparater får apparater som är märkta med den här symbolen inte slängas i sorterade hushållsopor, utan måste återanvändas eller återvinnas. För mer information om återvinning, var god vänd dig till ansvarig myndighet.

TR
Güvenlik
 ► Yararlanma tehlikesiz! Şarjlı olmayan piller şarj işlemi sırasında patlayabilir. Yalnızca Ni-MH tipte piller şarj edilmelidir. Diğer tipte piller kullanılmamalıdır. ► Entegre güvenlikli kapatma devresi kontrol ve voltaj kesme fonksiyonu. ► Pillerin şarj işlemi sırasında ısınması normaldir. ► Asla oksitlenmiş, hasarlı veya kırık piller şarj edilmemelidir. ► Piller açılmamlı, ateşe atılmamlı veya kusa veya yaprılmamlıdır. ► Hasar veya arıza durumunda VARTA satıcısı ile iletişime geçilmelidir.
 Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından kullanılmalıdır. Yetersiz fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasitelere sahip veya deneyim ve bilgisi bulunmayan kişiler, sadece gözetim altında olmaları ve işçilen tehlikeleri anlamaları kaydıyla kullanılabilir. Çocuklar cihazı oynamamalıdır. Temizlik ve bakımı işlemleri, 8 yaşın altındaki çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
Şarj cihazının kullanımı
Resim 1a: Kabloyu bağlayın.
Resim 1b: Şarj cihazı standart bir USB bağlantı noktasıyla (5V, min. 500mA) ve USB kabloluyla (dahil değildir) da kullanılabilir.
Resim 2: Pilleri takınız. Piller yuvadaki her iki kantağa da temas etmelidir.
 Tavsiye edilen ortam sıcaklığı 0° C ve 40° C arasındır
 2a) LED ışığın bırı yanıp söniyorsa: Şarj ediliyor, şarj durumu %50'nin altında
 2b) LED ışığın bırı sabit diğer yanıp söniyorsa: Şarj ediliyor, şarj durumu %50'nin üzerinde
 2c) LED ışıkların ikisi de sabitse: Şarj tamamlandı
 2d) LED ışıkların ikisi de yanıp söniyorsa: Hata, kalitesiz pil ya da yanlış pil tipi
 Zamanlayıcı pillerin aşırı şarj edilmesini önler. Her bir prize takma işlemi zamanlayıcıyı yeniden işleter.
 Şarj kontrolü pilleri aşırı ısıtılmadan korur. Bağlı olmayan şarj cihazının üzerinde pil bulunmamalıdır.
 1) **Çevre koruma**
 Elektrikli elektronik cihazlarda bulunan tehlikeli maddelerin nedem olduğu çevre ve sağlık sorunlarını önlemek için doğrudan doğruya, bu simle ile işaretlenen cihazlar ayrılmamış eşyeli atılmalı ve biriktirilecek şekilde depolanmalı ve yeniden kullanılmalı veya işlenmelidir. Geri dönüşüm konusunda ek bilgiler için yetkili kurumlara başvurun.

UA
Безпека
 ► Небезпека травмування! Батареї первинних елементів можуть вибухнути під час зарядки. Дозволяється заряджати тільки нікель-металогідридні акумуляторні батареї, але не батареї первинних елементів. ► Інтегрована система запобіжного відключення і функція захисту від перезарядки. ► Нагрівання акумуляторних батарей під час зарядки є нормальним явищем. ► Заборонено заряджати іржаві, пошкоджені та протікаючі батареї. ► Акумуляторні батареї не слід відкривати, кидати і популяти їх закорочувати. ► При виявленні пошкоджень чи дефектів слід звернутися до дилера компанії VARTA.
 Цей прилад може використовуватися дітьми у віці від 8 років і старше, а також особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або недостатнім досвідом, якщо вони знаходяться під наглядом чи керується викладачем щодо використання приладу в безпечний спосіб і усвідомлюють пов'язаний з цим рівень небезпеки.
GARANTİ BELGESİ
 Belge No: 59069 Belge İzin Tarihi : 22.07.2010
 Bu belgenin kullanılmasına ; 4077 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Yönetmelik uyarınca T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.
İTHALATÇI FİRMANIN
 ÜNVANI : VARTA PİLLERİ TİCARET LİMİTED ŞİRKETİ
 ADRESİ : İSTOC 25. ADA SONU KUZEY PLAZA KAT:1
 D:4 34217 MAHMUTBEY / İSTANBUL
 TELEFON : 0212 659 50 60
 0212 659 48 40
FİRMA YETKİLİSİNİN
 İmzası ve Kaşesi
MALİN
 CİNSİ : PİL ŞARJ CİHAZI
 MARKAŞI : VARTA
 MODELİ : EKLI LİSTE
 BANDROL VE SERİ NO. :
 TESLİM TARİHİ VE YERİ :
 AZAMI TAMİR SÜRESİ : 20 İş günü
 GARANTI SÜRESİ : 2 (iki) Yıl
SATICI FİRMANIN
 ÜNVANI :
 ADRESİ :
 TEL-TELEFAX :
 FATURA TARİHİ VE NO. :
 TARİH - İMZA - KAŞE :
 GARANTİ ŞARTLARI
 1. Garanti süresi, malin teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır. 2. Malin bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garanti kapsamındadır. 3. Malin garanti süresi içerisinde anlaşılan sorunlar, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malin tarihi süresi en fazla 20 gündür. Bu süre, mala ilişkin arızanın servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, malin satıcısı, bayi, acentası, temsilcisi/i, ithalatçısı, veya imalatçılarından birisine bildirim tarihinden itibaren başlar. Sanayi malının arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmesi halinde, imalatçı veya ithalatçı; malin tarihi teslimatına kadar, benzer özelliklere sahip başka bir sanayi malı tüketici'nin kullanımına tahsis etmek zorundadır. 4. Malin garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde işçilik masrafları, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir alanda hiçbir ücret talep etmezsiniz tamiri yapılabilmektedir. 5. Malin; Teslim tarihinden itibaren garanti süresi içinde kalması kaydıyla bir yıl içerisinde; aynı arızayı iki defa tekrarlama veya farklı arızaların örtten fazla ortaya çıkması sonucu malın yarılanamamasının süreklilik kazanması, Tamiri için gereken zaman süresinin aydınlanması, servis istasyonunun mevcut imaması halinde sırasıyla satıcısı, bayi, acentası, temsilcisi/i, ithalatçısı veya imalatçılarından birisinin düzenleyeceği rapora arızanın tamiri mümkün bulunmadığının bildirilmesi, durumlarında ücretsiz olarak değiştirme işlemi yapılabilmektedir. 6. Malin kullanım kılavuzunda yer alan hususlara uygun kullanılmamasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır. 7. Garanti süresi içerisinde, servis istasyonları tarafından yapılan servis zorunlu olduğu, imalatçı veya ithalatçı tarafından şart koşulan periyodik bakımlarda; verilen hizmet karşılığında tüketici'den işçilik ücreti veya benzeri bir ücret talep edilmemez. 8. Garanti Belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetinin Korunması Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir.

2d) obe LED-lučki utripata: napaka, neprimeren polnjenjej vlozek ali napreden tip baterije
 2d) dva светодиода мигают: ошибка, испорчена ячейка или неправильный тип аккумулятора
 Соблюдать рекомендуемое время зарядки (указано в таблице). Завершение процесса зарядки пользователем. Функция контроля зарядки защищает аккумуляторные батареи от перезарядки. Извлекать аккумуляторные батареи после того, как зарядное устройство отключено.
 1) **Экологическая безопасность**
 С целью предотвращения экологического воздействия на окружающую среду и здоровье человека опасных веществ, которые содержатся в электрических и электронных устройствах, запрещено выбрасывать устройства, обозначенные этим символом, вместе с несортированным бытовым мусором. Такие устройства подлежат вторичной переработке или утилизации. Для получения дополнительной информации по вопросам переработки для последующего использования обращайтесь в соответствующую службу.
S
Säkerhet
 ► Skadensrikt! Primärbatterier kan explodera vid uppladdning. Ladda endast Ni-MH batterier, inga primärbatterier. ► Integrerad säkerhetsavstängning och minus delta-V-avstängningsfunktion. ► En uppvärmning av batterierna under laddningen är normalt. ► Ladda aldrig rostiga, skadade eller laddade batterier. ► Öppna inte batterier, kasta inte in dem i eld och körstul dem inte. ► Kontakta VARTA-återförsäljaren vid skador/störningar.
 Denna apparat kan användas av barn från 8 års ålder och uppåt och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskap, om personerna i fråga är under uppsikt och har fått anvisningar om hur apparaten fungerar och om de har förstått vilka risker som användningen kan medföra. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn, såvida de inte är över 8 år och är under uppsikt.
Så här används laddaren
Bild 1a: Anslut kablarn.
Bild 1b: Det går att använda laddaren med en standard-USB-port (5 V, min. 500 mA) och en USB-kabel (medföljer inte).
Bild 2: Sätt i batterier. Varje batteri måste beröra båda kontaktarna.
 Den rekommenderade omgivningstemperaturen ligger mellan 0 °C och 40 °C
 2a) En lysdiod blinkar: laddad – mindre än 50 % laddad
 2b) En lysdiod lyser med fast sken & en lysdiod blinkar: laddad – mer än 50 % laddad
 2c) Två lysdioder lyser med fast sken: laddning slutförd
 2d) Två blinkande lysdioder: fel – defekt batteri eller fel batterityp
 Timern skyddar batterierna mot överladdning. Varje gång laddaren sätts i eluttaget startar timern på nytt. Laddningskontroll skyddar batterierna mot överladdning. Ta ut batterierna när laddaren inte är ansluten.
 1) **Miljöskydd**
 För att undvika miljö- och hälsoproblem pga farliga ämnen i elektriska och elektroniska apparater får apparater som är märkta med den här symbolen inte slängas i sorterade hushållsopor, utan måste återanvändas eller återvinnas. För mer information om återvinning, var god vänd dig till ansvarig myndighet.

AR
الملاحة
 خطر الإصابة
 قد تتفقر البطاريات الأساسية أثناء الشحن. بل اشحن فقط بطاريات هيدريد النيكل المعني.
 احرص على عدم شحن أية بطاريات أساسية بل اشحن فقط بطاريات هيدريد النيكل المعني.
 وظيفة السلامة المدمجة للتحكم في الإيقاف وقطع التيار السالب لذا يعد تدقيق البطاريات أثناء الشحن أمراً طبيعياً.
استخدام الشاحن
 صورة 1: تم توصيل الكابل.
 صورة 2: يمكن أيضا استخدام الشاحن عن طريق منفذ USB قابس (5 على طرف الأقل 500 مللي أمبير) وكابل USB (غير متضمن).
 صورة 2: تم تركيب البطاريات. يجب أن يتلامس كل بطارية مع سطح التلامس.
 تتراوح درجة الحرارة المحيطة الموصى بها بين 0° و 40° م.
 2a) لمبة LED وامضة: جار الشحن، حالة الشحن أقل من 50%
 2b) لمبة LED ثابتة، لمبة LED وامضة: جار الشحن، حالة الشحن أكثر من 50%
 2c) لمبة LED ثابتة: اكتمل الشحن
 2d) لمبة LED وامضة: خطأ، خلية سوية أو نوع بطارية خاطئة.

2d) obe LED-lučki utripata: napaka, neprimeren polnjenjej vlozek ali napreden tip baterije
 2d) dva светодиода мигают: ошибка, испорчена ячейка или неправильный тип аккумулятора
 Соблюдать рекомендуемое время зарядки (указано в таблице). Завершение процесса зарядки пользователем. Функция контроля зарядки защищает аккумуляторные батареи от перезарядки. Извлекать аккумуляторные батареи после того, как зарядное устройство отключено.
 1) **Экологическая безопасность**
 С целью предотвращения экологического воздействия на окружающую среду и здоровье человека опасных веществ, которые содержатся в электрических и электронных устройствах, запрещено выбрасывать устройства, обозначенные этим символом, вместе с несортированным бытовым мусором. Такие устройства подлежат вторичной переработке или утилизации. Для получения дополнительной информации по вопросам переработки для последующего использования обращайтесь в соответствующую службу.
S
Säkerhet
 ► Skadensrikt! Primärbatterier kan explodera vid uppladdning. Ladda endast Ni-MH batterier, inga primärbatterier. ► Integrerad säkerhetsavstängning och minus delta-V-avstängningsfunktion. ► En uppvärmning av batterierna under laddningen är normalt. ► Ladda aldrig rostiga, skadade eller laddade batterier. ► Öppna inte batterier, kasta inte in dem i eld och körstul dem inte. ► Kontakta VARTA-återförsäljaren vid skador/störningar.
 Denna apparat kan användas av barn från 8 års ålder och uppåt och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskap, om personerna i fråga är under uppsikt och har fått anvisningar om hur apparaten fungerar och om de har förstått vilka risker som användningen kan medföra. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn, såvida de inte är över 8 år och är under uppsikt.
Så här används laddaren
Bild 1a: Anslut kablarn.
Bild 1b: Det går att använda laddaren med en standard-USB-port (5 V, min. 500 mA) och en USB-kabel (medföljer inte).
Bild 2: Sätt i batterier. Varje batteri måste beröra båda kontaktarna.
 Den rekommenderade omgivningstemperaturen ligger mellan 0 °C och 40 °C
 2a) En lysdiod blinkar: laddad – mindre än 50 % laddad
 2b) En lysdiod lyser med fast sken & en lysdiod blinkar: laddad – mer än 50 % laddad
 2c) Två lysdioder lyser med fast sken: laddning slutförd
 2d) Två blinkande lysdioder: fel – defekt batteri eller fel batterityp
 Timern skyddar batterierna mot överladdning. Varje gång laddaren sätts i eluttaget startar timern på nytt. Laddningskontroll skyddar batterierna mot överladdning. Ta ut batterierna när laddaren inte är ansluten.
 1) **Miljöskydd**
 För att undvika miljö- och hälsoproblem pga farliga ämnen i elektriska och elektroniska apparater får apparater som är märkta med den här symbolen inte slängas i sorterade hushållsopor, utan måste återanvändas eller återvinnas. För mer information om återvinning, var god vänd dig till ansvarig myndighet.

TR
Güvenlik
 ► Yararlanma tehlikesiz! Şarjlı olmayan piller şarj işlemi sırasında patlayabilir. Yalnızca Ni-MH tipte piller şarj edilmelidir. Diğer tipte piller kullanılmamalıdır. ► Entegre güvenlikli kapatma devresi kontrol ve voltaj kesme fonksiyonu. ► Pillerin şarj işlemi sırasında ısınması normaldir. ► Asla oksitlenmiş, hasarlı veya kırık piller şarj edilmemelidir. ► Piller açılmamlı, ateşe atılmamlı veya kusa veya yaprılmamlıdır. ► Hasar veya arıza durumunda VARTA satıcısı ile iletişime geçilmelidir.
 Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından kullanılmalıdır. Yetersiz fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasitelere sahip veya deneyim ve bilgisi bulunmayan kişiler, sadece gözetim altında olmaları ve işçilen tehlikeleri anlamaları kaydıyla kullanılabilir. Çocuklar cihazı oynamamalıdır. Temizlik ve bakımı işlemleri, 8 yaşın altındaki çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
Şarj cihazının kullanımı
Resim 1a: Kabloyu bağlayın.
Resim 1b: Şarj cihazı standart bir USB bağlantı noktasıyla (5V, min. 500mA) ve USB kabloluyla (dahil değildir) da kullanılabilir.
Resim 2: Pilleri takınız. Piller yuvadaki her iki kantağa da temas etmelidir.
 Tavsiye edilen ortam sıcaklığı 0° C ve 40° C arasındır
 2a) LED ışığın bırı yanıp söniyorsa: Şarj ediliyor, şarj durumu %50'nin altında
 2b) LED ışığın bırı sabit diğer yanıp söniyorsa: Şarj ediliyor, şarj durumu %50'nin üzerinde
 2c) LED ışıkların ikisi de sabitse: Şarj tamamlandı
 2d) LED ışıkların ikisi de yanıp söniyorsa: Hata, kalitesiz pil ya da yanlış pil tipi
 Zamanlayıcı pillerin aşırı şarj edilmesini önler. Her bir prize takma işlemi zamanlayıcıyı yeniden işleter.
 Şarj kontrolü pilleri aşırı ısıtılmadan korur. Bağlı olmayan şarj cihazının üzerinde pil bulunmamalıdır.
 1) **Çevre koruma**
 Elektrikli elektronik cihazlarda bulunan tehlikeli maddelerin nedem olduğu çevre ve sağlık sorunlarını önlemek için doğrudan doğruya, bu simle ile işaretlenen cihazlar ayrılmamış eşyeli atılmalı ve biriktirilecek şekilde depolanmalı ve yeniden kullanılmalı veya işlenmelidir. Geri dönüşüm konusunda ek bilgiler için yetkili kurumlara başvurun.

UA
Безпека
 ► Небезпека травмування! Батареї первинних елементів можуть вибухнути під час зарядки. Дозволяється заряджати тільки нікель-металогідридні акумуляторні батареї, але не батареї первинних елементів. ► Інтегрована система запобіжного відключення і функція захисту від перезарядки. ► Нагрівання акумуляторних батарей під час зарядки є нормальним явищем. ► Заборонено заряджати іржаві, пошкоджені та протікаючі батареї. ► Акумуляторні батареї не слід відкривати, кидати і популяти їх закорочувати. ► При виявленні пошкоджень чи дефектів слід звернутися до дилера компанії VARTA.
 Цей прилад може використовуватися дітьми у віці від 8 років і старше, а також особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або недостатнім досвідом, якщо вони знаходяться під наглядом чи керується викладачем щодо використання приладу в безпечний спосіб і усвідомлюють пов'язаний з цим рівень небезпеки.
Гарантія
 Бельгійська гарантія
 Belge No: 59069 Belge İzin Tarihi : 22.07.2010
 Bu belgenin kullanılmasına ; 4077 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Yönetmelik uyarınca T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.
İTHALATÇI FİRMANIN
 ÜNVANI : VARTA PİLLERİ TİCARET LİMİTED ŞİRKETİ
 ADRESİ : İSTOC 25. ADA SONU KUZEY PLAZA KAT:1
 D:4 34217 MAHMUTBEY / İSTANBUL
 TELEFON : 0212 659 50 60
 0212 659 48 40
FİRMA YETKİLİSİNİN
 İmzası ve Kaşesi
MALİN
 CİNSİ : PİL ŞARJ CİHAZI
 MARKAŞI : VARTA
 MODELİ : EKLI LİSTE
 BANDROL VE SERİ NO. :